本教育精神，發時代光輝

—溫埠華僑公立學校籌募經費而作—

陳濟民

吾人身處異國，心繫宗邦，百載十年，尚能保持我中華固有之優良傳統文化而不變，使我千萬華裔，不致「數典忘祖」者，蓋以有華僑學校，本華僑教育崗位上，肩負起「爲往聖繼絕學」的偉大時代使命之所致，其豐功偉績，已在華僑史上，寫了燦爛輝煌的一頁。

本埠先知先覺人士，獨具卓見前賢，高瞻遠矚，未孤綢繆，本「救國不忘讀書」之宏旨，抱定百折不撓之決心，披荊斬棘，冰雨櫛風，克服環境困難，經致優良師資，毅然決定，於民國六年，創設溫哥華僑公立學校，開始招收學子設壇施教，樂育英才，灌輸智識，韶華水逝，彈指流光，忽忽已五十寒暑，在這半個世紀的崎嶇艱鉅教育里程中，它不啻保持了我國的固有優良文化，且能進一步地在海外日益發揚光大，放出異彩，爲國爭光，造福僑梓，功不可沒，精神尤偉。

該校自創辦迄今，均本「有教無類」之偉大傳統教育精神，發時代光輝，爲國家作育英才爲僑社培養幹部，在兀兀窮年，不舍晝夜中，確曾發了其應盡的努力，化雨功深，滿門桃李，發揚教育光輝，蔚成杏壇佳話，績效昭著，早已譽滿僑林，口碑載道，此固毋庸再作贅述者：

語云：「創業維艱，守成不易」，緬懷先輩創業多艱，經營慘淡，爲了「承先啓後，繼往開來」，自當益加奮勵，繼續奮鬥，「所謂『百尺竿頭，更進一步』，庶幾此，『百年樹人』之宏模大計，能與日月爭輝，永垂萬世。

該校歷程，正是如日之升，前途似錦，宏謨碩劃，寄望方殷，且年來在羅拉執事之熱心倡導下，已具宏遠規模，教育日臻完善，兼以各位教師循循善誘，教導有方。是以校務蒸蒸日上，學生人數，直線上升，先德學業諸生，現服務於中西社團，而卓著成績者，指不勝屈，即因學生激增，班級日多，是以擴舉大業，勢在必行，如不籌募經費，則無從彌補赤字，爰特決議通過，發行推銷獎券，藉以籌募經費，用資挹注，深願遠近賢達，仁人君子，本「培育後進」及「爲善最樂」之精神，慨解金囊，踴躍捐輸，鼎力支助，共襄盛舉，冀能「集腋成裘，聚沙成塔」使其莘莘學子，絃歌不綴，藏修有所，則不啻對「造福僑社」，「宏揚國粹」有所貢獻，即其「仁風義行」，亦將長留典範。

筆者不才，忝屬後進，樂而爲文，代作將伯之呼。願我全僑父老，前輩先知，進而教之—

（全文完）

勸解越戰或將合時

爭取最後勝利，各友國有不願冒險犧。希望尋得光榮之途徑解決越戰仍然茫無頭緒，發生和平運動或世上各國協助解決越戰，未有効驗响應。由是可知美國企望解決越戰已盡盡力進行美國欲由光榮之途徑解決越戰，所行之途徑能令河內願意接納，兼得世界各國讚美齊起合作者，惟有施行人性尊義方能收効，不行人性主義決無別路可行，況且資本主義與共產主義之間若無人性主義勸和，原子大戰終有一日爆發，施行人性主義解決越戰，令人悅服向人性主義學習。既可維持世界和平，兼可提防共產漫溢。俾各處自由貿易區城鎮民有民享自由貿實，保存私人財產不被搶奪，施行人性主義之効力既如上述可信美國可能接納人性主義解決越戰

（全文完）

塘西花月痕

（塘西舊話 程淑著）（二八）

第八節：喳厘飲寒嚨誌趣

可謂「莫測高深！」銀嬌本意很想和車頭婆或廳堂研究清楚這個問題，一者自己「人微言輕」，二者不知大文翁和他們交情若何，恐怕斥爲多事，惟有對鏡凝粧，上廳掛號，再覘其究竟。

銀嬌剛在地下尾房，對鏡凝粧，悄然自思之際，忽聞門前人聲鼎沸，驚聲燕語中，已爲粗獷的口音所遮蓋，心裏恍然大悟，定有跑蹊事情出現了，連忙披上一飲衫」，就擺柳腰，由「冷巷」步出神廳，怎見得？有詩爲證：

彪彪大漢廿多名，火氣騰騰似餘星，黑炭頭顱籮斗大，花貓面口竹篙精；當年焦贊應稱弟，那條周倉也叫兄；放落溪錢燒錯了，呢班子弟到門庭！

原來有二三十名煤炭咕哩，黑壓壓鑲擁人來，把整個神廳都充塞了，他們注視着神廳上供奉的關帝神像，那個拿手托刀的周倉，似乎引爲同志，個個手上的竹升籮麥等物，大有和周倉互相比武的趨勢，神廳內的「師爺」，見察口嫂和鹹爪之流，嚇得嬌聲喘喘，氣息呼呼，祇能說得「呵呀」幾聲，便懾於他們的威勢，不敢多說半個字，他們算是鼎鼎七尺之軀，應該「食君之祿，担君之憂」，代表事主婆辦交涉，聲言：「敢拿白撞，法治地區，妓院許式劏牌營業，自然官廳加以保護，倘不快些滾出去，怨怪送官究治。話猶未了，爲首一人，正是道一羣咕哩中的「阿頭」，習俗稱爲「科文」，道是西文的「譯音」等如「頭人」的意思，與「孖毡」……等同是地道名詞，也等是不大不小的角色。這位「科文」以妓院師爺藉官廳兩字「拋浪頭」，暗中覺得好笑，馬上質問他一句：「娼寮絕万，飲客祇要有錢，或者是東家佬邀請的嘉賓，是否法律條文規定資格，咕哩不能飲寒嚨？

妓院師爺還不知道其中奧妙，聲大夾惡地說道：

◎代謝

先堂兄馬公發強痛於民國五十五年四月一日病逝於聖約瑟醫院積閏享壽七十有六歲經于同月十二日假座暗市黨殯儀館舉行出喪歸土切祭馬氏公所執事料理一切復蒙僑團代表男女宗親暨中西友好惠贈花圈輓聯及親臨執紼家車隨送隆情高誼衷心銘感謹此致謝

堂弟馬修日代謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（輓聯）清韻音樂社同人五元花圈成座誄詞壹通輓聯壹副 陳崑倫 胡劍青 吳齊仲 李耀垣 馮育民 林英揚 黃澤 陳祖惠 黃邦 林儀 鄭其鄧 徐慧賢 楊星耀 呂亮 蔣翹新 馬錦暖 陳寬 林度梅 李樂天 雷宜堪 李元亨 方暢源 馬開錫 容祥 林秉禮 廖俠和 黃成康 黃敏鏵 羅仲仁 劉煊乾 梁春廣 蔡小青 林宇杰 劉懺 劉壽宇 陳計成 林北琚 鄭銳輝 黃玉蓮 曾繼鳴 林妙娟 陳欽 李月媚 關達文 盧家駿 凌耀祥 李月娥 陳松 以上合共五十六元花圈兩座 關崇顯 黃光漢 每叁元 馬阜存 馬文肯 馬玉青 馬世政 馬鄉權 每弍元 點問頓馬振華廿元 黃啓根 十元 馬長宗 余琳慶 馬炳坤 雲埠馬叙令 馬用存 馬秋存 以上每五元 淦慶弍元 立普 世禧 綿悅 世增 佐本 每壹元

（花圈）黃啓根余琳慶仝 馬長宗馬炳坤仝 馬華軒馬才詠馬鏡河馬本孔馬炳權馬英源仝 華僑公立學校另誄詞 大公義學董事會暨全體員生 馬氏總公所另誄詞 振華醫劇社同人 馬礪溪房同人 雷根 劉穀宙 馬濯存合家 自由黨第六區 政活合家 沙堆僑安總會 竹林園酒家 林時青合家 馬振華修日合家 羅均平 馬立華母親合家 光國合家 馬恒策 黃其光 固麗貓衣館同人 馬氏公所同人另誄詞 余雅卿合家 馬國雄合家 全加中華總會館同人（以上各花圈一）余風采總堂風采分堂仝 黃啓蔚合家黃衛新合家仝 關潤富林滉德林月強仝 中加友誼會另誄詞 李道全黃寄生李華余勳平仝 馬炳煥宗超平余錄和仝 台山寧陽會館另誄詞 陳孔壩伍善予蔡炎源李廣來仝 容安民黃牛元黃崇禮吳奕參馬世政仝 馬幸生馬南生趙柔義葉毓麟仝 香本詒想紹霖譽基須政夫人蔣潤仝 世輯澤浦健智智旬覲峴仝 立進立記偉業壽民煥然仝 黃文甫李緩館岑錫洪岑坤仝 光洋仕許修群昌烈遠本仝 政柔更新文彬宗雅育棉仝 大眉湖啟溥良大成柔實仝 廖崇循廖存林英勵仝 林四屏徐德昆仝 恒利爲堯紹邦本應恒顯仝 紹彝大秩綱業進倫健民仝 柔基嬸浩吾爲明觀熾德源仝 片打殮館黃炳棠仝 備修活怡基德子文子平仝 國深爵立仝 黃一平朱進環司徒捷予 周永年黃恭禧黃孔阜仝 李惠仟本柔揚宗揚華樑仝 善允金城馬顯桂金仝

尊政爲三兆熊鐘政仝 [illegible] 樹德 [illegible] 綿均德仝 鈴林銀 [illegible] 仝 甄光庭馬啓瑞政祥[illegible]仝 道簡爲揚維棟炯堂煥照仝 李漢南寅宗栢超栢義栢細仝

（案車）清韻音樂社五 馬氏總公所一 馬氏公所三 馬寅宗 馬國冠 馬濯存 馬用存秋存仝 馬更新 馬才惠 趙柔義 馬修日 梁春廣 馬宗雅 馬煥然 台山寧陽會館 中加友誼會岑錫洪李道全黃文甫蔡英傑仝 林時青司徒捷予夫婦 立普 光國 昌烈 署修夫人 甄光庭 以上各一

如有錯漏 希爲見諒

今代東

本總會謹訂於五月八日(星期日)午后一時舉行成立第五十二週年紀念慶典並洽潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓懽讌七日(星期六)午后八時開懽迎新進會員暨域、卡、支會代表大會屆時統請各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

THE SHON YEE BENEVOLENT ASSOCIATION OF CANADA
280 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

加拿大 雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

今代東

本總堂所定于中華民國五十五年五月八日(星期日)午後一時舉行合併組織成立第三十六週年紀念典禮并恭祝比干太始祖寶誕與天后寶誕紀念助慶敬請本族各埠堂所兄弟姊妹嬸姆等光臨

駐加拿大 雲高華 林西河總堂九牧公所同人敬約

Lim Sai Hor Kow Mock Ben. Ass'n, 531 Carrall St. Vancouver 4, B. C.

紀念會：五月八日下午一時在本堂所大禮堂
歡宴會：五月八日下午五時半在陶陶酒家(請預早報名)
赴席費：成人三元，婦女弍元，少年由七歲至十八歲弍元
七十歲以上耆老及六歲以下免收

代東

本社謹訂于五月一日午后一時舉行第六週年紀念慶典假座麥者市的戲院演劇助興同日下午八時在本社禮堂舉行鷄尾酒會歡會恭請駕臨助慶曷勝榮幸

雲埠藝林音樂研究社同人敬約

Ngai Lum Musical Society, 152 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel: MU 4-4725

中西殘殘館生意出賣

本殘館開設在雲埠不遠之尾臣埠。經營中西殘生意。唐殘獨市。生意向來旺盛。且大有發展機會。現因人力缺乏。願以廉價出讓。 明蝦圓殘館白 Prawn Garden, P.O. Box 1297 Lillooet, B. C.

獨市好餐館生意出賣

本殘館位於沙省卜耶埠。地点鬧中。生意興隆。設備齊全。樓上有房住宿。有長批。今因人力缺乏。故不惜犧牲以廉價出讓。如有僑胞欲營斯業者請來面議或函商均可。

REX CAFE, WILKIE, SASK.

餐館兼貨倉連業出賣

本殘館位於加中沙省。獨市生意。向來興隆。祇因人力缺乏。廉價劇讓。租賃也可。若僑胞有意欲營斯業者。函商面議均由尊便。

Lacadena Cafe & Grocery, Lacadena, Sask.

沙省餐館平賣

本殘館是在沙省北部。生意向來好。時代化。有煤氣爐洗碗機來去水。樓上有房住。很合家庭式做。因有急事遇埠。如有意經營者請來函面議均好。

Wayne's Cafe, Box 242, Meadow Lake, Sask.

良好埠仔獨市餐館連貨倉生意出賣

本殘館位于二十三公路邊。近一遊客公園。生意向來興旺。舖中一切新式裝置甚便利工作。來去水。地汽。冷氣機俱備。樓上有寬濶廳房。可供住家用。今因無能顧管。願與低價出讓。若單買生意或貨業者均可。如有意經營斯業者函商面議。無任歡迎。

Sams Cafe, P. O. Box 73, Champion, Alta.

自動洗車機

KWIKI CAR WASH
2107 KINGSWAY
電話 433-2624

本公司置備爲全加第一部最新自動洗車機，僅須費時兩分鐘，自己動手洗車收費二毛五，用自動機洗，收費五毛，週至妥當，煥然一新。兼代理名廠電油，光顧十加倫，便可得回二毛五免費洗車。本公司唯一總代理世界名廠 KWIKI 號洗車機，如有意經營此新興事業者，當樂意協助一切。

專門料理 汽車打臘磨光

全部取價九元九毛五
片打街東四百號 電話 二五四二二二
CONSOLIDATED AUTO SERVICES
SPECIALIZING AUTO WAXING & POLISHING
$9.95
400 E. PENDER ST., PHONE 254-3221

本公司 必定 平 價目 唯一宗旨

爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨眞價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
VANCOUVER 25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

海外投資有限公司

總代理 盤密期 溫哥華華埠分行

辦事處：I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave., Vancouver, 4, B.C. 電話 681-5745

建立起你未來的經濟基礎……
請參加海外投資有限公司的投資計劃

本公司是世界上最大的互惠基金及投資計劃發行人，亦是國際市場專家，業務由式十九個地區辦事處及六十二個國家內的六百五十個分行負責經營。

專家主持 管理健全
好消息！

專門三年大學的獎學金
國際安民美格
姓名：
地址：
職業：
電話：
兒女多少：

最近新計劃獎學金，唯是家長爲兒女的教育而設！請剪此告白，先到先得。

本處代辦
晚間電話 二六一二二六二八
—歡迎埠外僑胞函詢參加開戶口投資—